



MANUAL DE AIREADORA COMPACTA MODELO TA-18HE



TERRAGREEN
Calle Trueno, 68
28918 Leganés (Madrid)

Tel: (+34) 916 852 879
ventas@terrargreen.es

www.TerraGreen.es

ADVERTENCIA

El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas que al conocimiento del estado de California causan cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.

LISTA DE COMPROBACIÓN ANTERIOR A LA ENTREGA

Compruebe lo siguiente antes de entregar el aireador al cliente.

1. Protectores y pantallas sujetos en posición.
2. Calcomanías sujetas y legibles.
3. Barras de contrapeso instalada.
4. Palanca de gasolina del motor en la posición de activación.
5. Todos los puntos de lubricación engrasados.
6. Nivel de aceite de la caja de engranajes 6:1
7. Nivel de aceite del motor.
8. Filtro de aire.
9. Retoque las rayaduras.
10. Cadenas tensadas.
11. Manillar de bajada en buenas condiciones de funcionamiento.
12. Manillares de control en condiciones de funcionamiento para tensar las correas.
13. Añada combustible, arranque el motor, haga una prueba de funcionamiento.

FECHA DE CONFIGURACION: ____/____/____

LISTA DE COMPROBACIÓN DE ENTREGA

Revise el manual del operador con el cliente.

1. Garantía de Classen Mfg., Inc.
2. Operación y servicio seguros.
3. Cómo usar los controles.
4. Funcionamiento correcto de la máquina.
5. Transporte del aireador.
6. Combustible y lubricantes correctos.
7. Inspecciones diarias y periódicas.
8. Cambio de aceite después del período de rodaje.
9. Cómo efectuar el servicio del aireador de forma regular y correcta.
10. Piezas y servicio de Classen Mfg., Inc.
11. Dé el manual del operador al cliente y anímele a que lo lea.

FECHA DE ENTREGA: ____/____/____

MENSAJE IMPORTANTE

Gracias por comprar este producto Classen. Usted ha comprado un producto de clase mundial, uno de los mejor diseñados y contruidos en cualquier lugar.

Esta máquina viene con un Manual de Operación y Seguridad, Manual de Piezas y Servicio y Manual del Motor. La vida útil y el buen servicio que usted reciba de esta máquina depende en gran medida de lo bien que lea y entienda estos manuales. Trate su máquina correctamente, lubrique y ajuste según las instrucciones, y le dará muchos años de servicio fiable.

El uso seguro de este producto Classen es uno de nuestros principales objetivos de diseño. Muchas características de seguridad están incorporadas, pero también confiamos en su buen sentido y cuidado para lograr una operación libre de accidentes. Para una mejor protección, estudie bien los manuales. Aprenda el funcionamiento correcto de todos los controles. Observe todas las precauciones de seguridad. Siga todas las instrucciones y advertencias por completo. No quite ni anule ninguna característica de seguridad. Asegúrese de que las personas que operan esta máquina están tan bien informados y son cuidadosos en su uso como usted mismo.

Consulte a un distribuidor de Classen para cualquier servicio o piezas necesarias. El servicio Classen garantiza que continúe recibiendo los mejores resultados posibles de los productos Classen. Puede confiar en las piezas de repuesto de Classen porque se fabrican con la misma alta precisión y calidad que las piezas originales.

Classen diseña y construye su equipo para servir durante muchos años de una manera segura y productiva. Para una vida más larga, utilice este equipo solo como se indica en los manuales, manténgala en buen estado y siga las advertencias e instrucciones de seguridad. Siempre estarás contento de haberlo hecho.

Classen
Schiller Grounds Care, Inc.
1028 Street Road
Southampton, PA 18966-4217
Estados Unidos de América

INDICE

CONTENIDO	PAGINA
ESPECIFICACIONES.....	4
SEGURIDAD	5
ETIQUETAS	9
MANDOS DE CONTROL	10
TRABAJO CON EL EQUIPO	11
MANTENIMIENTO / ALMACENAJE	14
INCIDENCIAS.....	17
GARANTÍA	18
DECLARACION CONFORMIDAD CE.....	19



Este manual del operario y de piezas forma parte de la máquina. Los proveedores tanto de equipos nuevos como de equipos de segunda mano deben asegurarse de que este manual se entrega con el equipo.

ESPECIFICACIONES

TA18-HE

DIMENSIONES:

Ancho..... 680 mm
Longitud 1.117 mm
Longitud (manillar plegado)..... 1.168 mm
Altura..... 1.370 mm
Altura (manillar plegado)..... 640 mm

PESO:

Peso..... 125 kg
Contrapesos..... Incluidos 2 x 9,75 kg

VELOCIDAD:

Adelante (siembra)..... Hasta 4,8 km/h
Atrás..... Hasta 2,4 km/h

TRACCIÓN:

Máquina y púas..... Cadena, correas y Poleas

RUEDAS:

Frontales..... Macizadas - 9" - de césped

AIREADO:

Ancho de aireado..... 41 cm
Profundidad de las púas 70 mm
Producción 2.200 m²/h
Número de púas..... 5 ruedas - 30 cuchillas



TENGA EN CUENTA !!!

Las modificaciones no autorizadas pueden presentar riesgos extremadamente altos de seguridad a operadores y transeúntes y también podrían resultar en daños al producto.

Schiller Grounds Care, Inc. advierte fuertemente, rechaza y se exime de cualquier modificación, añadido, accesorios o alteraciones del producto que no sean diseñados, desarrollados, probados y aprobados por el Departamento de ingeniería de Schiller Grounds Care, Inc. Cualquier producto de Schiller Grounds Care, Inc. que sea alterado, modificado o cambiado de cualquier manera no específicamente autorizados después de la fabricación original, incluyendo la instalación de accesorios o componentes del "mercado posventa" de piezas no homologadas por Schiller Grounds Care, Inc. dará lugar a la anulación de la garantía.

Cualquier y toda responsabilidad por lesiones personales o daños materiales causados por cualquier modificación, accesorio adicional o producto no aprobado por Schiller Grounds Care, Inc. será considerada responsabilidad de las personas o empresa diseñando o haciendo esos cambios.

Schiller Grounds Care, Inc. perseguirá vigorosamente indemnización completa y costes de cualquier parte responsable de tal modificación después de la fabricación no autorizada y modificaciones o accesorios que causen lesiones personales o resulten en daños a la propiedad.



Este símbolo significa:
**ATENCIÓN
ESTÉ ALERTA**

Su seguridad y la de otras personas está en riesgo.

Definiciones de palabras de señal:

Las palabras de señal a continuación se utilizan para identificar los niveles de gravedad del peligro. Estas palabras aparecen en este manual y en las etiquetas de seguridad adjuntas en las máquinas Schiller Grounds Care, Inc. Por su seguridad y la seguridad de los demás, lea y siga la información proporcionada con estas palabras de señal y / o el símbolo mostrado anteriormente.

! PELIGRO

PELIGRO indica un peligro inminente Situación que, si no se evita, **PROVOCARÁ** la muerte o lesiones graves.

! ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **PODRÍA** dar lugar a muerte o lesiones graves.

! PRECAUCION

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **PUEDE** dar lugar a lesión. También puede utilizarse para alertar contra prácticas inseguras o daños materiales.

PRECAUCION

PRECAUCIÓN utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **PUEDE** resultar en daños a la propiedad

S SCHILLER GROUNDS CARE
1028 STREET ROAD
SOUTHAMPTON, PA 18966 U.S.A.

2010 xxxKG xx.xKW
MODEL DESCRIPTION
MODEL NUMBER




SERIAL NUMBER

NUMERO DE MODELO: Este número aparece en literatura de venta, manuales técnicos, listas de precios y la etiqueta de serie.

NÚMERO DE SERIE: Este número sólo aparece en su unidad. Contiene el número de modelo seguido consecutivamente por el número de serie. Utilice este número al pedir repuestos o solicitar información de garantía.

SEGURIDAD

LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD



- Si un operador o mecánico no puede leer en español, es responsabilidad del propietario explicarle este material. Si alguna porción de este material no está clara, póngase en contacto con su proveedor del equipo para aclaración.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, controles del operador y señales de seguridad. Esté preparado para parar el motor rápidamente en una emergencia. No opere ni permita que otra persona funcione esta máquina si hay alguna duda acerca de su seguridad.
- Todos los operadores y mecánicos deben ser entrenados. El propietario es responsable de la formación de los usuarios.
- Use ropa apropiada, incluyendo gafas de seguridad o gafas de seguridad con protectores laterales cuando esté trabajando. Use calzado seguro y pantalones largos. No trabaje descalzo o use sandalias abiertas. El pelo largo, la ropa suelta o joyas pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- Use protección auditiva adecuada.
- Nunca permita que los niños o personas no cualificadas o mal entrenadas puedan operar este equipo. Regulaciones locales puede restringir la edad del operador.
- No ponga las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias.
- Nunca levante ni lleve la unidad mientras el motor esté corriendo.
- Mantenga las etiquetas de advertencia y el manual de este equipo intactos y legibles. Las etiquetas y manuales de reemplazo están disponibles en la fábrica o en su representante.
- No haga funcionar la máquina mientras esté bajo la influencia de drogas o alcohol, o en cualquier otra condición de discapacidad.
- El propietario / usuario puede prevenir y es responsable de accidentes o lesiones que ocurran a sí mismos, a otras personas o a bienes.

PREPARACIÓN DEL SITIO DE TRABAJO Y ALREDEDORES

- Evalúe el terreno para determinar cómo realizar el trabajo con seguridad. Utilice sólo accesorios aprobados por el fabricante.
- Limpie el área de objetos tales como rocas, juguetes, cables y cualquier otro escombros que pueda arrojar o enredarse en el equipo.
- Asegúrese de que el área esté libre de mascotas y personas, especialmente niños pequeños. Nunca asuma que permanecerán donde los vio por última vez. Detener la máquina si alguno entra en el área.
- Únicamente TRABAJE a la luz del día o con buena luz artificial.
- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de accidentes o peligros que se presenten a otras personas o su propiedad.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

- Leer el manual del motor.
- No manipule ni destruya los dispositivos de seguridad. Mantenga las cubiertas, protectores y dispositivos de seguridad de parada en su lugar y en condiciones de trabajo adecuadas. Están para su protección.
- Mantenga bien todos los elementos de fijación tales como tuercas, pernos y pasadores bien apretados y en su sitio
- Inspeccione visualmente el equipo buscando daños. Reemplace las piezas gastadas o dañadas.
- Compruebe que la máquina y los accesorios, si los hay, están buen estado de funcionamiento.
- No poner en marcha el equipo hasta que esté listo para usar.

SEGURIDAD

TRABAJE CON SEGURIDAD

EN GENERAL

- Tenga mucho cuidado al cargar o descargar el equipo en un remolque o camión.
- Nunca opere sin protectores, cubiertas u otros dispositivos de seguridad en su lugar.
- No haga funcionar el motor en un área cerrada donde los humos peligrosos de monóxido de carbono se pueden concentrar.
- Nunca deje la máquina sin vigilancia. Parar el equipo y apagar el motor antes de dejar la máquina.
- Tenga mucho cuidado al tirar de la máquina hacia usted.
- Detener la operación si alguien se acerca.

COMENZANDO

- Empiece según las instrucciones de este manual o sobre la máquina.
- Antes de intentar arrancar el motor, asegúrese de que el equipo está desembragado.
- Al arrancar el motor, asegúrese de que las manos y los pies están separados del equipo.
- No engrane el equipo a máxima velocidad. Lleve el acelerador a ralentí o a la menor velocidad posible del motor.
- No cambie los ajustes del regulador del motor para sobre acelerarlo. Manejar del motor a velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.



INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO

- Antes de dejar la posición del operador, apague el motor.
- Pare el motor, desconecte el embrague, frene y espere hasta que pare movimiento:
 - antes de reabastecer.
 - antes de efectuar el ajuste de la profundidad, excepto cuando el ajuste pueda hacerse desde la posición del operador.
- Pare el motor, desconecte el embrague, ponga el freno de estacionamiento y desconecte el cable de la bujía:
 - antes de verificar, limpiar o trabajar en el máquina;
 - después de golpear un objeto extraño. Inspeccionar la máquina y hacer reparaciones necesarias antes de reiniciar.
 - si la máquina empieza a vibrar anormalmente:
Apague la máquina inmediatamente. Inspeccionar y hacer reparaciones necesarias antes de reiniciar.

- - antes de limpiar las obstrucciones o desatascarlo
- antes de verificar, limpiar o trabajar en el equipo
- después de golpear un objeto extraño. Inspeccione los posibles daños en la máquina y lleve a cabo las reparaciones necesarias antes de reiniciar
- si la máquina empieza a vibrar anormalmente. Apague la máquina inmediatamente. Inspeccione la máquina y lleve a cabo las reparaciones necesarias antes de reiniciar
- Con excepción de las reparaciones o ajustes como en el caso del ajuste del carburador, cuando el motor debe estar funcionando. Mantenga las manos y los pies alejados en estas circunstancias.
- Permita que la sembradora se detenga completamente cuando pare la operación para despejar obstrucciones, desatascar, Inspeccionar la máquina, hacer el mantenimiento o reparaciones.
- Reduzca el ajuste del acelerador durante el apagado del motor y, si el motor está provisto de una válvula de cierre, cierre la válvula del combustible al final de la operación.

FUNCIONAMIENTO EN PENDIENTES



- Tenga un cuidado extra al trabajar en pendientes
- No opere en pendientes si está inseguro o con dudas.
- La responsabilidad final para una operación segura en las pendientes recaen sobre el operador.
- No opere en pendientes pronunciadas.
- Mantenga todos los movimientos en pendientes lentos y graduales.
- No trabaje cerca de caídas, zanjas o terraplenes. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda corre sobre el borde o si un borde cede.
- No gire en una pendiente a menos que sea necesario, y en ese caso hágalo lentamente y hacia abajo cuando sea posible
- Mantenga los pies firmes en pendiente. Luego gire lentamente y cuesta abajo cuando sea posible.
- Asegúrese de estar estable en pendientes

SEGURIDAD

MANTENIMIENTO CON SEGURIDAD

EN GENERAL

- Mantenga la máquina de acuerdo con las instrucciones del fabricante, para la máxima seguridad y mejores resultados.
- Estacione la máquina en terreno nivelado.
- Nunca permita que el personal no entrenado haga el mantenimiento de la máquina.
- Los protectores sólo deben ser retirados por un técnico de mantenimiento. Reemplazar cuando el trabajo se ha completado.
- Ajuste o repare solamente después de que el motor se haya detenido y el equipo ha dejado de moverse.
- Desconecte el (los) cable (s) de la bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Reemplace las piezas si están gastadas, dañadas o defectuosas. Siempre sustituir con piezas recomendadas por el fabricante.
- No desmonte la máquina sin soltarla ni evitar acciones que puedan hacer que las partes se muevan repentinamente.
- Proporcionar apoyo adecuado, como soportes si la máquina está elevada o si trabaja debajo.
- No ponga las manos o los pies cerca o debajo de las piezas girando.
- Limpie bien el aceite derramado o el combustible.
- Reemplace los silenciadores dañados.
- Para reducir los riesgos de incendio, mantenga el motor, el silenciador y área de almacenamiento de combustible libre de hierba, hojas, acumulación de residuos o grasa.
- Nunca intente hacer ajustes mientras el motor está en marcha excepto para reparaciones o ajustes específicos, como para el ajuste del carburador, donde el motor debe estar funcionando. Mantenga las manos y piés alejados de piezas en movimiento en estas circunstancias.

CUCHILLAS

⚠️ ADVERTENCIA

- Las púas son afiladas y pueden cortar. Tenga una precaución adicional al manejarlas. Vista protección personal adecuada.
 - Cambie las cuchillas. Nunca las enderece o suelde.
 - Mantenga a otras personas alejadas de las cuchillas.



SEGURIDAD DEL COMBUSTIBLE

- La gasolina es inflamable; Los vapores de gasolina son explosivos. Tenga un cuidado extra cuando la manipule.
- Almacene sólo en contenedores específicamente concebido para el combustible.
- Al rellenar o comprobar el nivel de combustible:
 - Parar el motor y dejar enfriar;
 - No fume;
 - Reabastecer al aire libre solamente;
 - Utilice un embudo;
 - No llene demasiado;
 - Si se derrama combustible, no intente encender el motor hasta que el derrame se limpie y los vapores se hayan despejado.
 - Reponga los tapones de los contenedores de combustible y de los tanques de forma segura.Las chispas de electricidad estática pueden provocar incendios o explosiones. El combustible que fluye puede generar electricidad estática.
Para evitar chispas de electricidad estática:
 - Mantenga los recipientes a tierra. No llenar Contenedores en un vehículo o en un camión o remolque con un revestimiento de plástico. Llene los contenedores en el suelo alejado del vehículo.
 - Cuando sea práctico, retire el equipo del camión o remolque y reposte en el suelo. Si el equipo debe ser repostado en el camión o remolque de un contenedor portátil en lugar de una boquilla dispensadora.
- Mantenga la boquilla del dispensador en contacto con el borde del tanque de combustible o de la abertura del recipiente hasta completar. No utilice un dispositivo de bloqueo de la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre la ropa, cámbiela inmediatamente.

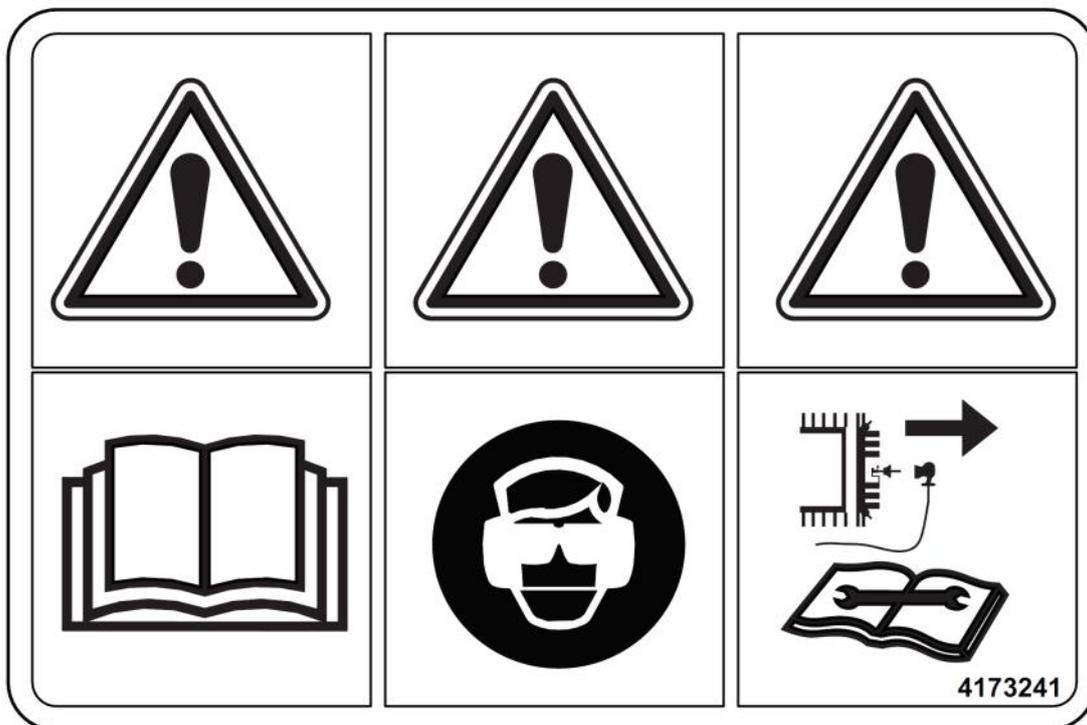


SEGURIDAD

PEGATINAS DE SEGURIDAD.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Las pegatinas de seguridad son una parte importante de los dispositivos de seguridad incorporados en esta máquina. Reemplázelas si están dañadas o son ilegibles.



MANDOS DE CONTROL

TA-18

VALVULA DE CIERRE DE COMBUSTIBLE (A)

Mueva a la posición "OFF" para apagar el combustible siempre que transporte la máquina por remolque o camión o durante el almacenamiento. Mueva a la posición "ON" antes arrancar el motor.

INTERRUPTOR DEL MOTOR (B)

Mueva a la posición "OFF" para detener el motor.

Mueva a la posición "ON" antes de arrancar el motor.

ESTARTER (C)

Mueva a la posición "CHOKE" para aplicar el estrangulador.

Mueva a la posición "RUN" para quitar el estrangulador

ACELERADOR (D)

Controla la velocidad del motor. Empújelo hacia delante para acelerar.

MANILLAR DE CONTROL DEL AIREADOR (E)

Apriételo para embragar las ruedas y las púas de aireado y propulsar el aireador hacia delante.

MANILLAR DE CONTROL DE LAS PUAS DE AIREADO (F)

Empújelo hacia debajo para situar las púas de aireado sobre el césoed. Suba el manillar para elevar las púas sobre el césped para transporte



TRABAJO CON EL AIREADOR

LISTA DE VERIFICACIÓN PREVIA A LA OPERACIÓN

(Responsabilidad del operario)

- Revise y siga todas las instrucciones de seguridad y pegatinas de seguridad.
- Compruebe que todas las pegatinas de seguridad estén instaladas y en buena condición. Reemplácela si está dañada.
- Verifique que todos los protectores estén debidamente instalados y en buen estado.
- Verifique que todos los elementos estén instalados correctamente y asegurados.
- Verifique que el motor esté libre de suciedad y restos. Preste especial atención a las aletas de enfriamiento, las partes del regulador y el silenciador. Limpie la rejilla de entrada de aire. Revise el filtro de aire; cámbielo o límpielo si es necesario.
- Inspeccione el área de trabajo y transporte. Quite piedras u otros objetos duros que puedan causar daños.
- Verifique que no haya servicios públicos subterráneos ni aspersores en el área de trabajo.
- Compruebe todos los puntos de lubricación y engrase como instruye el manual.
- Realice una verificación funcional del sistema de bloqueo de seguridad cada vez que opere la unidad. Si no funciona, repárelo antes de usar la máquina.

LEA LAS SEÑALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

**TODOS LOS
PROTECTORES DEBEN
ESTAR DEBIDAMENTE
INSTALADOS Y EN BUEN
ESTADO**



ADVERTENCIA

**MANTENGA MANOS
Y PIES ALEJADOS
DE LAS PIEZAS
EN MOVIMIENTO**

TRABAJO CON EL AIREADOR

ANTES DE ENCENDER EL MOTOR

1. Familiarícese con los controles, cómo funciona cada uno y qué acciona cada uno.
2. Verifique el nivel de aceite del motor. Agregue aceite si es necesario, siguiendo las recomendaciones del fabricante del motor. Consulte el manual del motor suministrado con la máquina.

Comprobación del nivel de aceite del motor

- a. ANTES DE REVISAR EL MOTOR: asegúrese de que el motor esté nivelado y que el interruptor del motor esté en la posición APAGADO.
 - b. Retire el tapón de llenado / varilla y límpielo.
 - c. Inserte y retire la varilla de nivel sin atornillarla en la boca de llenado. Verifique el nivel de aceite que se muestra en la varilla medidora.
 - d. Si el nivel de aceite es bajo, llene hasta el borde del orificio de llenado de aceite con el aceite recomendado. Se recomienda SAE 10W-30 para uso general. Consulte las recomendaciones de aceite del motor en el manual del motor para obtener información y otras viscosidades.
 - e. Enrosque firmemente el tapón de llenado / varilla de nivel.
3. Si corresponde, verifique los niveles de aceite del cárter del motor y de la caja de reducción de engranajes con el motor descansando en una posición nivelada. Agregue aceite si es necesario. (Consulte el manual del fabricante del motor para conocer el tipo y la cantidad de aceite correctos).
 4. Abra la válvula de combustible.
 5. Llene el tanque de combustible con la cantidad y el tipo de combustible recomendado por el fabricante del motor.

ARRANQUE EL MOTOR CON SEGURIDAD

Asegúrese de que las manos y pies están alejados de las piezas en movimiento mientras arranca el motor

ARRANQUE DEL MOTOR

1. Abra el mando de la válvula del paso de combustible
2. Active el starter (cerrado).
3. Gire el interruptor de encendido a "encendido".
4. Tire de la cuerda del arrancador de retroceso hasta que arranque el motor.
5. Una vez que el motor esté caliente, cierre el starter (abierto).
6. Deje que el motor funcione durante un minuto antes de airear.
7. Verifique el ajuste de las rpm del motor antes de operar. NO exceda las 3600 rpm.

TRANSPORTE DEL AIREADOR

1. Levante las púas antes de transportar la unidad a través de superficies o antes de transportarla de un área de trabajo a otra levantando el manillar de bajada.
2. Active el starter (cerrado).
3. Gire el interruptor de encendido a "encendido".
4. Tire de la cuerda del arrancador de retroceso hasta que arranque el motor.
5. Una vez que el motor esté caliente, cierre el starter (abierto).
6. Deje que el motor funcione durante un minuto antes de airear.
7. Verifique el ajuste de las rpm del motor antes de operar. NO exceda las 3600 rpm.

TRABAJO CON EL AIREADOR



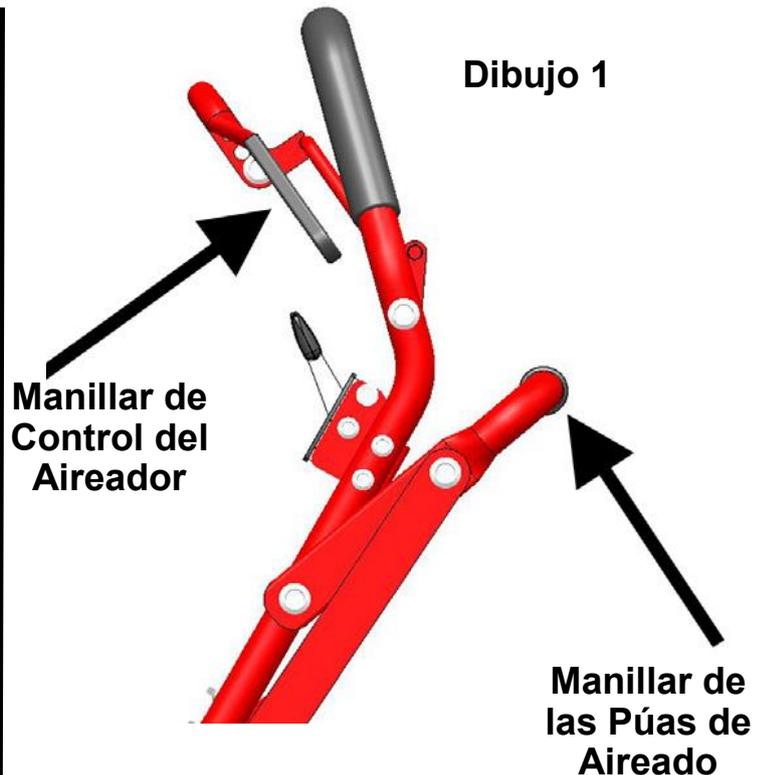
ATENCIÓN

PARA TRABAJAR CON EL AIREADOR

1. Arranque el motor. (Vea la sección de “Arranque del motor”).
2. Asegúrese de que los neumáticos traseros estén en la posición bajada (los dientes no deben hacer contacto con el terreno). Tire lentamente hacia atrás de los manillares de control. (Vea el Dibujo 1).
3. Traslade el aireador al área de trabajo. (Vea la sección de “Transporte del aireador”).
4. Después de alcanzar el área de trabajo, suelte el manillar de control y empuje hacia abajo el manillar de las púas (vea el Dibujo 1) poniendo los dientes en el césped.
5. Tire lentamente del manillar de control para empezar la aireación.
6. Para lograr una máxima penetración de los dientes, ejerza presión hacia abajo en el manillar. Este modelo posee tres conjuntos de púas que se mueven independientemente para un giro más fácil.
7. Al final de una pasada de aireación, suelte el manillar de control y levante la unidad por el manillar de las púas. Dé la vuelta al aireador y repita los pasos 4 y 5.
8. Al terminar la aireación, levante el manillar de las púas para mover las ruedas a la posición de transporte. (Vea la sección de “Transporte del aireador”).

PARADA DEL MOTOR

1. Para detener el motor, suelte las manos de los manillares de control.
2. Ajuste el acelerador al mínimo
3. Ponga el interruptor de arranque en apagado.



MANTENIMIENTO / ALMACENAJE

ATENCION

Practique un mantenimiento seguro

Mantenga todas las piezas de la máquina en buenas condiciones y sujetas en su lugar. Repare los daños de inmediato. Reemplace las piezas gastadas o rotas. Siempre que trabaje en la máquina, desconecte el cable de la bujía. Cuando se requieran piezas de repuesto, utilice piezas originales de Schiller Grounds Care, Inc. o piezas con características equivalentes, incluido el tipo, la resistencia y el material. El no hacerlo puede resultar en un mal funcionamiento del producto y posibles lesiones al operador y / o transeúntes.

El monóxido de carbono presente en el escape es un gas inodoro y mortal. Nunca arranque ni haga funcionar el motor en el interior donde se pueden acumular los gases de escape.

Proporcione suficiente aire fresco para evitar que los vapores se vuelvan demasiado fuertes. Reemplace cualquier pegatina de advertencia que se vuelva ilegible de inmediato.

PARA MANTENER EL AIREADOR EN BUEN ESTADO DE FUNCIONAMIENTO, REALICE LO SIGUIENTE:

- Cuando se requieran piezas de repuesto, utilice piezas originales Classen o piezas con características equivalentes, incluido el tipo, la resistencia y el material. El no hacerlo puede resultar en un mal funcionamiento del producto y posibles lesiones al operador y / o transeúntes.
- Cualquier pegatina de advertencia que se vuelva ilegible debe reemplazarse inmediatamente.
- No opere el equipo sin los protectores en su lugar. No realice ningún ajuste ni realice ningún mantenimiento con el motor en marcha.
- Limpie a fondo todas las púas por dentro y por fuera cuando termine de airear y aplique una capa ligera de aceite para evitar la oxidación de las púas.
- Lubrique siempre el aireador cada vez que lo ponga en servicio. Limpie los accesorios de lubricación antes y después de cada lubricación. El número de puntos de lubricación varía según el modelo de aireador.
- Mantenga las correas de transmisión libres de aceite y suciedad.

MANTENIMIENTO / ALMACENAJE

ALMACENAMIENTO DEL AIREADOR



ADVERTENCIA



ADVERTENCIA DE SEGURIDAD PARA IMPEDIR LA POSIBLE EXPLOSIÓN O INFLAMACIÓN DEL COMBUSTIBLE VAPORIZADO, NO GUARDE EL EQUIPO CON COMBUSTIBLE EN EL DEPÓSITO O EN EL CARBURADOR O CERCA DE LLAMAS (POR EJEMPLO, CALDERA, CALENTADOR DE AGUA, LUZ PILOTO).

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

Antes de guardar el aireador durante un período que supere los 30 días, se deben efectuar los pasos siguientes.

1. Vacíe el combustible del depósito y de las tuberías de combustible.
2. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que se agote el combustible de la taza de flotación del carburador.
3. Mientras el motor esté caliente, vacíe el aceite del cárter y reemplace por aceite de la densidad apropiada según la estación en que se vaya a usar el aireador.
4. Quite la bujía y rocíe un poco de aceite de motor dentro del cilindro. Gire el motor unas cuantas veces para distribuir el aceite.
5. Lubrique todos los puntos de engrase.

Para hacer funcionar el aireador después de un período prolongado:

1. Compruebe si hay piezas sueltas y apriételas si es necesario.
2. Compruebe si hay dientes agrietados o rotos y reemplácelos.
3. Llene el depósito de combustible
4. Compruebe los niveles de aceite del motor y de la caja de reducción de engranajes (con el motor en posición horizontal).
5. Arranque el motor.
6. Compruebe si hay fugas de combustible.
7. Compruebe la operación de los manillares de control para asegurarse de que la unidad se pare cuando se suelte la palanca hacia adelante.
8. El aireador está equipado con una válvula de corte de combustible, cierre la válvula antes de transportar la unidad.

CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

TODOS LOS PROTECTORES DEBEN ESTAR DEBIDAMENTE INSTALADOS Y EN BUEN ESTADO



ADVERTENCIA

MANTENGA MANOS Y PIES ALEJADOS DE LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO

MANTENIMIENTO / ALMACENAJE

LUBRICACIÓN

Engrase los tres cojinetes del eje de las puntas al inicio de la temporada y cada 25 horas.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

(Consulte el manual del propietario del fabricante del motor). Compruebe el nivel de aceite del motor y de la caja de reducción de engranajes con el motor en una posición nivelada. Inspeccione el elemento del filtro de aire y repare o reemplace si es necesario.

CABLE DEL EMBRAGUE

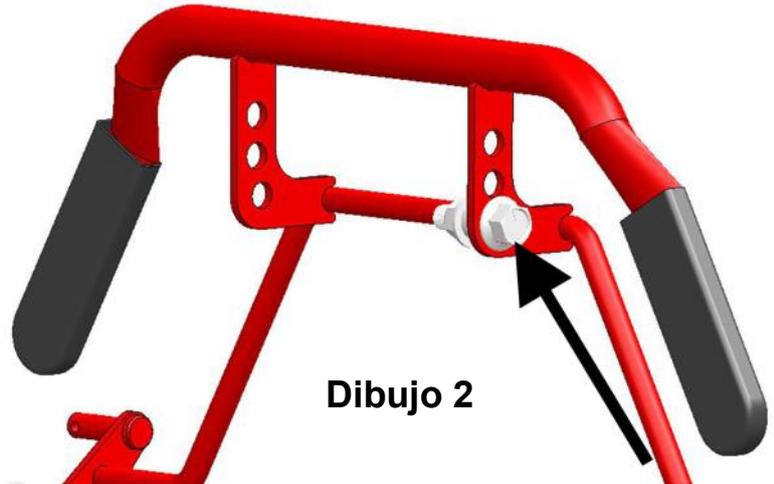
La correa debe estar completamente desacoplada de la polea del motor cuando se suelta la palanca. Si es necesario apretar el cable, retire la tuerca del asa y levante el perno de conexión hasta el segundo o tercer orificio, como se muestra en el Dibujo 2.

CADENA

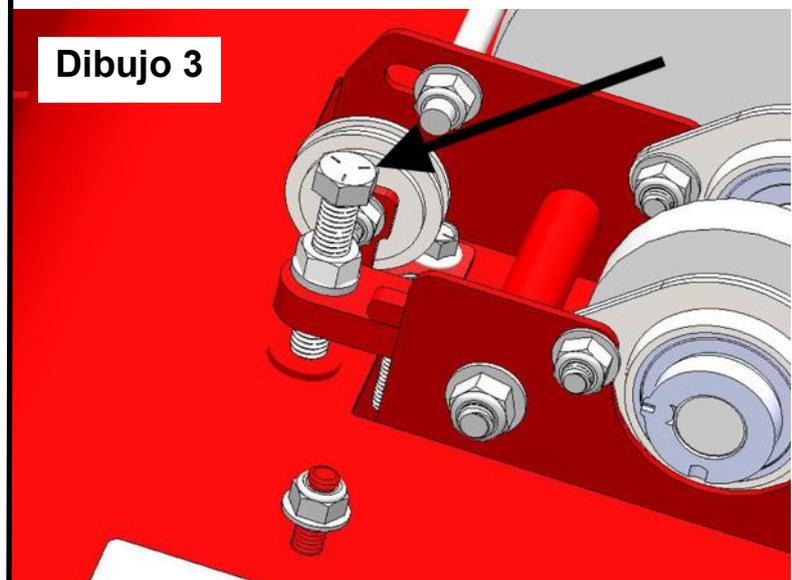
La cadena de rodillos debe tener una desviación de $1/8$ " - $1/4$ " en el punto central entre la rueda dentada del eje de púas traseras y la rueda dentada del eje de la rueda delantera. Para ajustar, apriete o afloje el perno de $3/8$ " debajo del protector de la polea como se ve en el Dibujo 3.

CONTROL DE PROFUNDIDAD DE LAS PUNTAS

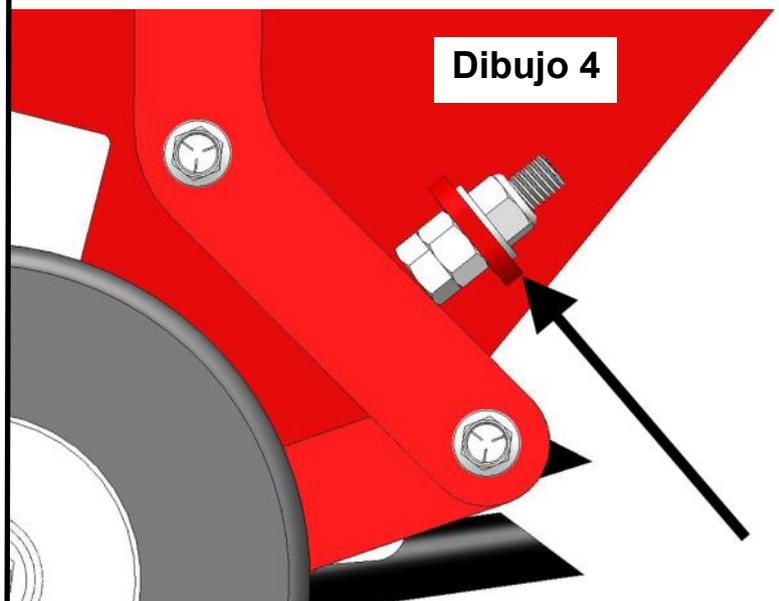
El control de profundidad que la púa puede penetrar en el suelo se puede controlar usando los pernos de control de profundidad en ambos lados de la unidad como se muestra en el Dibujo 4. Fije ambos pernos a la profundidad deseada girando la tuerca de seguridad en la ubicación adecuada y bloqueando con el otro nuez. La profundidad se puede configurar de $1-1/4$ " a 3 ".



Dibujo 2



Dibujo 3



Dibujo 4

GUÍA DE INCIDENCIAS

GUIA DE INCIDENCIAS		
PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCION CORRECTIVA
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sin gasolina 2. Cable de la bujía suelto 3. Cable de la bujía roto 4. Acelerador en posición errónea 5. Motor inundado 6. Combustible viejo o contaminado 7. Interruptor de encendido apagado 8. Aceite del motor bajo 9. Cubierta frontal suelta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rellene el depósito de combustible 2. Conecte el cable de la bujía 3. Sustituya el cable de la bujía 4. Mueva el acelerador a la posición de arranque 5. Arranque con el estrangulador abierto 6. Vacíe el depósito y el circuito y rellene con gasolina reciente 7. Mueva el interruptor a la posición ON 8. Rellene el carter con aceite hasta el nivel requerido 9. Compruebe que la cubierta frontal está adecuadamente instalada
Pérdida de potencia Arranque difícil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable de la bujía suelto 2. Cable de la bujía roto 3. Carburador desajustado 4. Filtro de aire sucio 5. Orificios de ventilación sucios u obstruidos 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte el cable de la bujía 2. Sustituya el cable de la bujía 3. Ajuste el carburador 4. Efectúe el servicio del filtro de aire (vea el manual del motor) 5. Limpie la entrada de aire en el tapón del depósito y en el carburador
El motor no tiene un ralentí adecuado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revoluciones del ralentí muy bajas 2. Bujía incorrecta 3. Filtro de aire sucio 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste el las revoluciones ralentí del carburador o la mezcla del ralentí 2. Ajuste la bujía. Vea le manual del motor 3. Efectúe el servicio del filtro de aire (vea el manual del motor)
El motor se calienta en exceso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aceite del motor bajo 2. Las aletas de refrigeración del motor llenas de residuos y suciedad 3. Carburador desajustado 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Llene el carter de aceite al nivel adecuado 5. Limpie las aletas de refrigeración 6. Reajuste el carburador

CLASSEN[®]

Schiller-Pfeiffer, Inc.
1028 Street Road • Southampton, PA 18966
Teléfono: + (877) 596 6337

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

En vigor el 1 de abril de 2007

Durante el período de dos años contado a partir de la fecha de compra, CLASSEN MFG., INC. reparará o reemplazará al comprador original de forma gratuita, cualquier pieza o piezas que después de examinarlas en nuestra estación de servicio autorizada de nuestra fábrica, o en la fábrica de Norfolk, Nebraska, tenga defectos de materiales o fabricación. Los costos de transporte de las piezas enviadas para su reparación o reemplazo, según los términos de esta garantía, deberán correr a costa del comprador.

Esta garantía no incluye los motores o piezas de motor, neumáticos, baterías o cajas de engranajes cubiertos por garantías separadas suministradas por su fabricante o proveedor, ni incluye las piezas de mantenimiento normales, incluidas bujías, puntas, filtros, hojas y lubricantes, pero sin limitarse a éstas.

Todos el servicio según esta garantía será suministrado o efectuado por nuestras estaciones de servicio autorizadas de fábrica.

No existe ninguna otra garantía explícita. Las garantías implícitas, incluidas las de comerciabilidad e idoneidad para un cierto fin, están limitadas a dos años contado a partir de la fecha de compra en la medida que lo permita la ley, se excluyen todas y cada una de las garantías implícitas. El remedio anterior de reparación y reemplazo de piezas defectuosas es el remedio exclusivo por cualquier defecto, funcionamiento defectuoso o violación de garantía. En la medida que lo permita la ley, se excluye la responsabilidad por daños emergentes o concomitantes según cualquiera y todas las garantías.

RESPONSABILIDADES NORMALES DEL VENDEDOR Y DEL USUARIO

1. El distribuidor o el concesionario es responsable del montaje y de la preparación apropiados del producto para su entrega al usuario final.
2. El usuario es responsable de leer el manual de instrucciones.
3. El usuario es responsable de la operación y el mantenimiento apropiados según se describe en el manual
4. El usuario es responsable de reemplazar los artículos que se desgasten como hojas, correas, neumáticos, baterías, etc.
5. El usuario es responsable de los daños debidos al funcionamiento y al mantenimiento indebidos, así como a los abusos.

Todas las reclamaciones deben ser recibidas por la fábrica 30 días después del final del período de garantía para que sean consideradas según la garantía.

©2007/Classen, una División de Schiller-Pfeiffer, Inc.

EC Declaration of Conformity

P/N 4174684 Rev A

The Undersigned Manufacturer:
Schiller Grounds Care, Inc.
1028 Street Road
Southampton, PA 18966



Rob Kurzyna
Director of Operations
Date: 2nd February 2017

EU Authorized Representative
Technical File Holder:
Earlsmere Limited
Unit 18 Valley Road
Station Road Industrial Estate
Wombwell, Barnsley, South Yorkshire, S73 OBS UK



Jim White
Managing Director
Date: 2nd February 2017

Declare that the machine described below:

Make & Type..... Classen
Category.....Aerator
Series.....TA18HE
Engine.....Honda GX120
Speed.....3600 rpm
Net installed power.....2.6kW (3.5HP)

Complies with the provisions of the following European Directives, Amendments and the Regulations transposing it into national law.

Directives/Harmonized Standards

Machinery Directive	2006/42/EC
ISO 12100: 2010 (Supersedes ISO 12100-1-2003+A1:2009)	
EMC Directive:	2014/30/EU
Noise in the Environment Directive	2000/14/EC
Vibration Directive	2002/44/EC
Pedestrian controlled Aerators and Scarifiers.....	EN 13684
Non Road Emissions	97/68/EC; 2012/46/EU

Sound:

Sound levels were determined in accordance with Directives 2000/14/EC and EN ISO 3744:2010.

Guaranteed Sound Power Level **102 dB** **Model TA18HE**
Sound Pressure..... **90 dB** **Model TA18HE**

Vibration:

Hand/arm vibration was measured at the right and left operator handles as per ISO 5349-1-2001 and ISO 5349-2-2001. Only the highest of the left and right readings is given. Levels were calculated using ISO/DIS 5395-1, in accordance with 2002/44/EC.

Guaranteed Vibration Level..... **3.6 m/s²** **Model TA18HE**

Intended Use and Limits:

This machine is intended for aerating of turf areas.

TERRAGREEN
Calle Trueno, 68
28918 Leganés (Madrid)

Tel: (+34) 916 852 879
ventas@terragreen.es

TerraGreen